

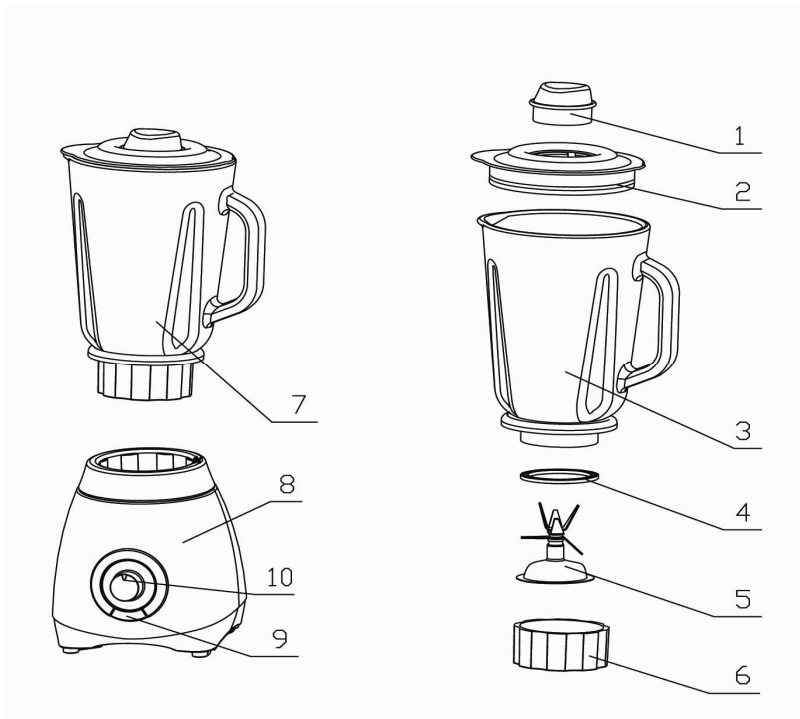
★ ★ ★ ●  
**TRISTAR**



**BL – 4417**

# Gebruikshandleiding

## Onderdelen & Inhoud



1) Maatbeker

2) Deksel

3) Glazen kom

4) Afsluitring

5) Snijmes

6) Komhouder

7) Kom assemblage

8) Motorbasis

9) Drukschakelaar

10) Draaischakelaar

## Belangrijke Voorzorgsmaatregelen

Volg bij gebruik van elektrische apparaten altijd algemene voorzorgsmaatregelen, o.a. de volgende:

- Lees alle aanwijzingen vóór gebruik.
- Raak geen hete oppervlaktes aan. Gebruik hendels of knoppen.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat zelf niet in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.

- Strikt toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat door of in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór het apparaat schoon te maken of wanneer het niet gebruikt wordt. Laat het afkoelen alvorens onderdelen er af te halen of er op te zetten.
- Hanteer geen enkel apparaat met een beschadigde voedingskabel of stekker of nadat het apparaat een defect heeft vertoond of het op enige manier beschadigd is geraakt. Lever het apparaat in bij het dichtstbijzijnde, geautoriseerde servicecentrum voor onderzoek, reparatie of modificatie.
- Het gebruik van accessoires niet aanbevolen door de fabrikant van het apparaat kan leiden tot letsel.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen en laat het niet in contact komen met hete oppervlaktes.
- Plaats het niet op of in de buurt van een hete pit (gas of elektrisch) of vaneen verwarmde oven.
- Steek de stekker altijd eerst in het apparaat en steek dan de andere stekker in het stopcontact. Zet elke bediening op stand OFF en haal dan de stekker uit het stopcontact om het apparaat los te koppelen.
- Metalen keukengerei dient niet in het apparaat gestoken te worden, daar dit een risico op brand of elektrische schokken kan opleveren. Vermijd eveneens overlading van ingrediënten in de kan; voorkom dat het apparaat blokkeert.
- Brand kan worden veroorzaakt als het apparaat tijdens gebruik ontvlambaar materiaal aanraakt of ermee bedekt is, o.a. gordijnen, draperingen, muren en dergelijke
- Gebruik geen metalen schuursponzen voor reiniging. Stukjes kunnen van de spons afbreken en de elektrische onderdelen aanraken, wat kan leiden tot een risico op elektrische schokken.
- Weest uiterst voorzichtig bij het gebruik van houders gemaakt van een ander materiaal dan metaal of glas.
- Bewaar geen enkel materiaal, anders dan de door de fabrikant aanbevolen accessoires in dit apparaat, wanneer niet in gebruik,
- Plaats geen enkel van de volgende materialen binnenin het apparaat: Papier, karton, plastic en dergelijke.

## **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES**

**DIT PRODUCT IS UITSLUITEND VOOR HUISHOUEDELIJK GEBRUIK!**

**Vóór het eerste gebruik**

- Alle onderdelen van de blender dienen grondig schoongemaakt te worden voordat ze voor het eerst gebruikt worden. (Zie sectie: Reiniging).
- Neem alleen de benodigde kabellengte van de basis van de blender eraf en steek de stekker in het stopcontact.

## De Glazen Kom Installeren:

- ✓ Plaats de rubberen afsluitring (4) op de binnenrand van het snijmes (5).
- ✓ Plaats het snijmes met de afsluitring op de komhouder (6).
- ✓ Plaats de in elkaar gestoken Komhouder op de bodem van de glazen kom en draai deze stevig vast.
- ✓ Monteer de Maatbeker (1) op het deksel (2).
- ✓ Bevestig het Deksel op de Glazen Kom en druk omlaag.

## De Glazen Kom bevestigen:

- ✓ Zorg ervoor dat de blender is uitgeschakeld (Schakelaar op stand '0').
- ✓ Plaats de glazen kom assemblage (7) op de motorbasis (8) en druk omlaag totdat deze stevig vastzit.

## Hoe te gebruiken

- Doe de te bereiden etenswaar in de glazen kom.
- Plaats het deksel op de glazen kom en sluit het goed af. Plaats de maatbeker in het gat in het deksel en draai het rechtsom om af te sluiten.
- Schakel de motorbasis aan:

### Snelheidsinstelling

1 (Laag)

2 (Hoog)

0

P (Pulsinstelling)

Drukschakelaar

### Gebruik

voor licht gebruik met vloeistoffen

voor vastere samenstellingen – voor het mixen van vloeibaar en vast etenswaar

uitschakelen

korte, krachtige pulsbewegingen

voor ijs malen en schoonmaken van de glazen kom, maar met

de draaischakelaar op stand '0'

*(De schakelaar blijft niet permanent in gesteld op stand "P" of "Drukschakelaar". U dient de schakelaar ingedrukt te houden op stand "P" of "Drukschakelaar" of deze meerdere keren indrukken).*

- **OPMERKING: Bedien de motor maximaal 2 minuten lang of schakel deze 2 minuten aan en dan 2 minuten uit om oververhitting en gevolgschade te voorkomen.**

Zet de schakelaar altijd op stand '0' en haal de stekker uit het stopcontact na de blender te hebben gebruikt.

U hoeft slechts de glazen kom van de motorbasis te heffen om deze te verwijderen. U hoeft de glazen kom niet te draaien hiervoor.

### **Handige tips:**

- Voor het beste resultaat wanneer u puree maakt van vaste ingrediënten, plaats een voor een kleine hoeveelheden in de glazen kom i.p.v. een grote hoeveelheid in één keer tegelijk.
- Als u vaste ingrediënten wilt bereiden, snijd deze eerst in kleine stukjes (2-3cm).
- Begin met een kleine hoeveelheid vloeistof als u vaste ingrediënten wilt mixen. Voeg geleidelijk meer en meer vloeistof toe door de opening in het deksel.
- Plaats altijd uw handen bovenop de blender wanneer u deze gebruikt.
- Giet nooit kokend water in de glazen kom van de blender. Deze blender is ongeschikt voor hete vloeistoffen.
- Om vaste of erg dikke vloeibare ingrediënten te roeren, raden wij aan de blender in de impulsmodus te houden, zodat de messen niet vast komen te zitten.

### **Motorbasis**

Dompel de motorbasis nooit in water. Veeg het alleen schoon met een vochtige doek.

### **Eenvoudig schoonmaken/uitspoelen van de geïnstalleerde, glazen kom:**

Leeg de glazen kom en vul het met water. Plaats de glazen kom op de motorbasis en druk verschillende keren op de instelling 'Auto-clean'. Leeg de glazen kom en spoel uit totdat deze schoon is.

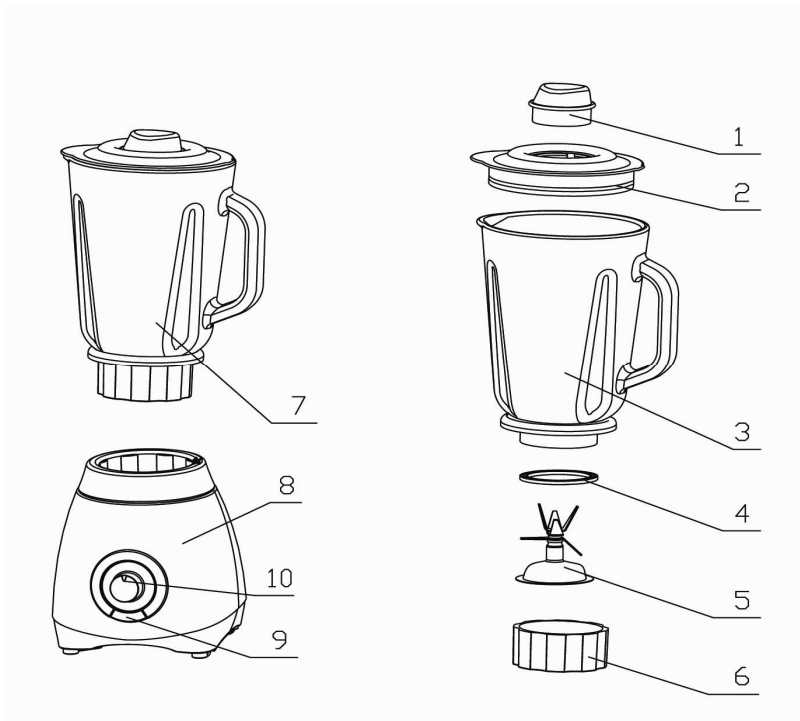
### **Grondig schoonmaken van de ontmantelde, glazen kom:**

Zorg ervoor dat de glazen kom geheel leeg is, voordat u de afdichtring losschroeft. Ben uiterst voorzichtig met de snijmesses. Alle afneembare onderdelen zijn geschikt voor de afwasmachine.

**\*Wij behouden het recht om wijzigingen te maken.**

## Manuel d'Instructions

### Pièces & Contenu



- |                       |                       |                         |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| 1) Verre mesureur     | 5) Bloc-lames         | 9) Bouton poussoir      |
| 2) Couvercle          | 6) Base du récipient  | 10) Commutateur rotatif |
| 3) Récipient en verre | 7) Récipient assemblé |                         |
| 4) Joint              | 8) Base-moteur        |                         |

## Mises en garde Importantes

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de sécurité basiques doivent toujours être suivies, y compris les suivantes :

- Lisez toutes les instructions avant utilisation.
- Ne touchez pas les parties chaudes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Pour éviter toute électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil lui-même dans l'eau ou un autre liquide.
- Une surveillance rapprochée est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé près des enfants.
- Débranchez de la prise murale lorsque vous ne vous en servez pas et avant de nettoyer. Laissez le temps de refroidir avant de mettre ou de retirer des pièces.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un câble ou une prise endommagé ou après que l'appareil ait dysfonctionné ou qu'il ait subi un quelconque dommage. Retournez l'appareil au centre d'entretien autorisé le plus proche pour examen, réparation ou ajustement.
- L'utilisation d'accessoires de suspension non recommandés par le fabricant peuvent causer des blessures.
- N'utilisez pas à l'extérieur.
- Ne laissez pas pendre le câble du bord de la table ou du comptoir ou même toucher des surfaces chaudes.
- Ne placez pas sur ou près d'un gaz chaud, d'un brûleur électrique ou dans un four chaud.
- Branchez toujours d'abord la prise à l'appareil puis la prise à la prise murale. Pour débrancher, mettez n'importe quelle commande sur la position OFF, puis retirez la prise de la prise murale.
- Des aliments trop volumineux ou des ustensiles en métal ne doivent pas être insérés dans l'appareil, ceci pourrait causer un incendie ou un risque d'électrocution.

- Un incendie peut se produire si l'appareil est recouvert ou en contact avec des matériaux inflammables comme des rideaux, draps, murs et autres lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne nettoyez pas avec des tampons récurants en métal. Des pièces peuvent déchirer le tampon et toucher des parties électriques, impliquant un risque d'électrocution.
- Faites très attention lorsque vous utilisez des récipients fabriqués dans des matériaux autres que verre ou métal.
- Ne rangez aucun matériel autre que les accessoires recommandés par le fabricant dans cette unité lorsqu'elle n'est pas en fonctionnement.
- Ne placez aucun des matériaux suivants dans l'unité : papier, carton, plastique et assimilés.

**CONSERVEZ CES INTRUCTIONS**  
**CE PRODUIT EST PRÉVU POUR UNE UTILISATION DOMESTIQUE**  
**UNIQUEMENT!**

**Avant la première utilisation**

- Toutes les pièces du mélangeur doivent être proprement nettoyées avant la première utilisation. (voir Section : Nettoyage).
- Tirez la longueur de câble requise du dérouleur à la base du mélangeur et branchez l'appareil à la prise de courant.

**Assemblage du Récipient en Verre :**

- ✓ Placez le joint (4) sur le bord intérieur du bloc-lames (5).
- ✓ Placez le bloc-lames avec le joint dans la base du récipient (6).
- ✓ Insérez la Base du Récipient assemblée au bas du Récipient en Verre et serrez fortement..
- ✓ Montez le Verre Mesureur (1) sur le Couvercle (2).
- ✓ Placez le Couvercle sur le Récipient en Verre et appuyez.



## **Insertion du Récipient en Verre :**

- ✓ Vérifiez que le mélangeur est éteint (Commutateur sur la position '0').
- ✓ Placez l'assemblage du récipient (7) sur la base-moteur (8) et appuyez jusqu'à ce qu'il soit solidement positionné.

## **Comment utiliser**

- Placez les aliments que vous voulez conditionner dans le récipient en verre.
- Placez le couvercle sur le récipient en verre et poussez fortement. Placez le Verre Mesureur dans le trou du couvercle et vissez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.
- Mettez sous tension la base-moteur :

### ***Réglage de vitesse***

### ***Utilisation***

1 (Lent)	pour une utilisation lente avec des liquides
2 (Rapide)	pour des consistances plus importantes – pour mélanger des liquides et des aliments solides
0	arrêter le fonctionnement
P (Réglage Impulsion)	mouvements d'impulsions courts et puissants
Bouton poussoir	pour piller la glace et nettoyer le récipient en verre, mais avec le commutateur rotatif en position '0'

*(Le commutateur n'est pas engagé en permanence en réglage " P " ou "Bouton poussoir". Vous devez maintenir appuyé le commutateur "P" ou le "Bouton poussoir" ou appuyer dessus à répétition.*

- **NB: Ne faites fonctionner le moteur au maximum pendant 2 minutes ou en alternant 2 minutes actif, puis 2 minutes inactif pour éviter la surchauffe et les dégâts en conséquence.**

Après avoir utilisé le mélangeur, positionnez toujours le commutateur sur '0' et retirez la prise de la prise murale.

Pour retirer le Récipient en Verre, soulevez-le simplement de la base-moteur. Vous n'avez pas à tourner le Récipient en Verre pour le retirer.

### **Conseils utiles :**

- Pour obtenir les meilleurs résultats lors du broyage d'ingrédients solides, placez de petites portions dans le Récipient en Verre une par une au lieu d'une grosse quantité d'un seul coup.
- Si vous conditionnez des ingrédients solides, coupez-les d'abord en petits morceaux (2-3cm).
- Lorsque vous mélangez des ingrédients solides, commencez d'abord avec un peu de liquide. Graduellement ajoutez de plus en plus de liquide par l'ouverture dans le couvercle.
- Placez toujours vos mains au dessus du mélangeur lorsque vous utilisez l'appareil.
- Ne versez jamais de liquides bouillants dans la carafe en verre du mixeur. Ce mixeur ne convient pas pour les liquides chauds.
- Pour remuer les ingrédients solides ou très épais, nous recommandons d'utiliser le mélangeur en mode impulsion pour éviter que les lames ne patinent.

### **Base-moteur :**

N'immergez jamais la base-moteur dans l'eau. Frottez-la uniquement avec un chiffon humide.

### **Nettoyage simple / rinçage du récipient en verre assemblé :**

Videz le récipient en verre et remplissez-le d'eau. Placez le récipient en verre sur la base-moteur et appuyez sur le réglage ' Auto-clean ' plusieurs fois. Videz le récipient en verre et rincez jusqu'à ce qu'il soit propre.

## **Nettoyage complet du récipient en verre démonté :**

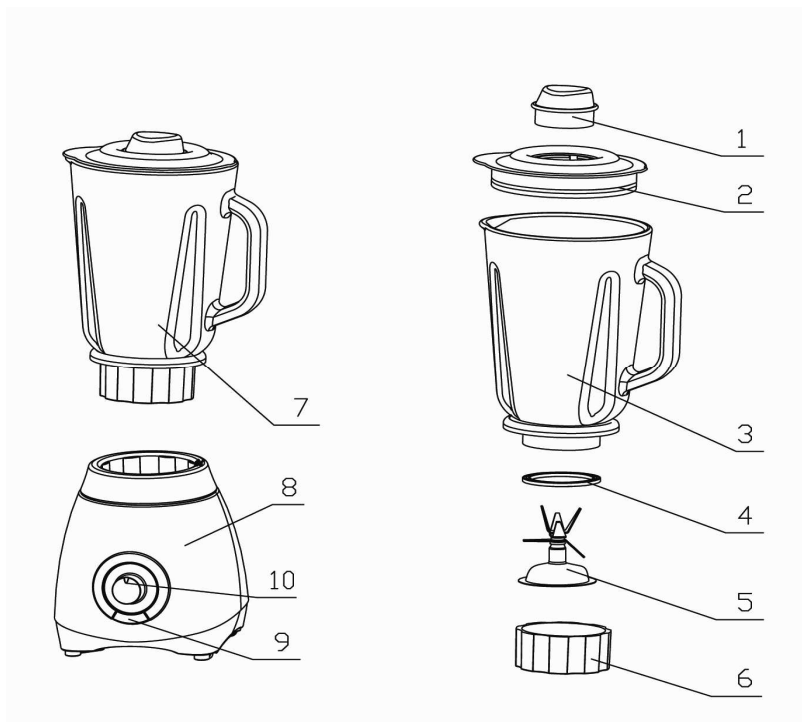
Vérifiez que le récipient en verre est complètement vide avant de dévisser l'anneau de rétension. Faites attention lors de la manipulation du bloc-lames. Toutes les pièces démontables peuvent être mises au lave-vaisselle.

\*Nous nous réservons le droit d'apporter des amendements.

\*\*\*\*\*

## Bedienungsanleitung

### **Teile & Verpackungsinhalt**



- |                      |                             |                     |
|----------------------|-----------------------------|---------------------|
| 1) Messbecher        | 5) Schneidemesser           | 9) Ein-/Ausschalter |
| 2) Deckel            | 6) Behälterverbindungsstück | 10) Drehregler      |
| 3) Glasbehälter      | 7) Behälterzusammenbau      |                     |
| 4) Versiegelungsring | 8) Motoreinheit             |                     |

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sollten grundsätzlich Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Dies betrifft insbesondere die folgenden:

- Lesen Sie sich bitte alle Sicherheitsanweisungen vor der Inbetriebnahme durch.
- Berühren Sie keine heißen Geräteteile. Benutzen Sie Griffe und Schalter.
- Zum Schutz vor Stromschlägen sollten Netzkabel, -stecker oder das Gerät selbst niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Strengste Beaufsichtigung ist notwendig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder reinigen. Lassen Sie Gerät zuerst abkühlen, bevor Sie Teile an- oder abmontieren.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder -stecker bzw. nachdem es Funktionsstörungen aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät zur nächsten autorisierten Reparaturwerkstatt zur Überprüfung, Reparatur oder Neueinstellung.
- Die Benutzung von Zubehör, dass nicht durch den Hersteller empfohlen wurde, kann zu Gefahren führen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Tischkanten hängen und vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Gas- oder Elektroherden bzw. heißen Öfen auf.
- Verbinden Sie immer zuerst das Gerät mit dem Netzkabel und stecken Sie den Netzstecker dann erst in die Steckdose. Schalten Sie das Gerät zuerst in die OFF-Position, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Übergroße Lebensmittelstücke oder Metallutensilien dürfen nicht in das Gerät gesteckt werden, da sie eine Feuer- und Stromschlaggefahr bilden.
- Feuergefahr besteht wenn das Gerät während der Benutzung mit brennbaren Materialien, wie z. B. Vorhänge, Tapeten u. ä., in Kontakt kommt.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuerlappen. Teile können abbrechen und elektrische Bauteile berühren und damit zur Stromschlaggefahr führen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Behälter benutzt werden, die aus anderen Materialien als Glas gefertigt wurden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Aufbewahrung anderer Gegenstände außer den mitgelieferten Zubehörfteilen, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Legen Sie keine der folgenden Gegenstände auf das Gerät: Papier, Pappe, Plastik u.ä.

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF  
DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH BESTIMMT!**

# Inbetriebnahme

- Alle Teile des Mixers müssen vor der Inbetriebnahme gründlich gereinigt werden. (siehe Abschnitt: Reinigung)
- Ziehen Sie genügend Kabel von der Kabelaufhängung an der Unterseite des Geräts herunter und schließen Sie das Gerät an den Strom an.

## Zusammenbau des Glasbehälters

- ✓ Setzen Sie den Gummiring (4) auf die Innenkante der Messereinheit (5).
- ✓ Setzen Sie die Messereinheit mit Gummiring in das Behälterverbindungsstück (6).
- ✓ Setzen Sie dann das Ganze in die Öffnung an der Unterseite des Glasbehälters und drehen Sie es fest.
- ✓ Setzen Sie den Messbecher (1) auf den Deckel (2).
- ✓ Drücken Sie den Deckel auf den Glasbehälter.

## Einsetzen des Glasbehälters

- ✓ Vergewissern Sie sich, dass der Mixer ausgeschaltet ist (Schalter in der 0-Position).
- ✓ Setzen Sie den zusammengebauten Behälter (7) auf die Motoreinheit (8) und drücken Sie nach unten, bis der Behälter richtig sitzt.

## Benutzung

- Geben Sie die Lebensmittel, die Sie verarbeiten wollen, in den Glasbehälter.
- Setzen Sie den Deckel auf den Glasbehälter und drücken Sie ihn fest. Setzen Sie den Messbecher in die Öffnung im Deckel und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.
- Schalten Sie das Gerät an:

## Geschwindigkeitseinstellung

- 1 (Niedrig)
- 2 (Hoch)

Für einfache Benutzungszwecke mit Flüssigkeiten

für eine festere Konsistenz – zum Mixen von Flüssigkeiten mit festen Lebensmitteln

0 kein Betrieb

P (Pulsbetrieb)  
Ein-/Ausschalter

Kurze, leistungsstarke Pulsbewegungen  
zum Zerkleinern von Eis und Reinigen des Glasbehälters  
während der Drehschale in der 0-Position ist

*(Der Schalter bleibt nicht permanent in der P- oder Push switch-Stellung. Sie müssen den Schalter in der Stellung halten oder mehrfach betätigen.)*

- **Anmerkung: Nach 2 Minuten Betrieb sollte das Gerät für mindestens 2 Minuten ruhen, um Überhitzung oder Schäden zu vermeiden.**

Stellen Sie den Schalter nach der Benutzung immer in die 0-Position und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie den Glasbehälter, indem Sie ihn einfach aus der Motoreinheit herausheben. Sie brauchen den Glasbehälter dazu nicht drehen.

## Nützliche Tipps:

- Um optimale Ergebnisse beim Pürieren fester Zutaten zu bekommen, geben Sie immer nur kleine Mengen nacheinander in den Glasbehälter, anstatt alles auf einmal hinzuzufügen.
- Wenn Sie feste Zutaten verarbeiten, schneiden Sie sie in kleine Stücke (2-3 cm).

- Wenn Sie feste Zutaten mixen, geben Sie am Anfang etwas Flüssigkeit hinzu. Sie können durch die Öffnung im Deckel nachträglich Flüssigkeit in den Behälter geben.
- Halten Sie den Mixer immer oben fest, wenn Sie ihn anschalten.
- Kochende Flüssigkeiten niemals in den Glaskrug des Mixers füllen. Dieser Mixer ist für heiße Flüssigkeiten nicht geeignet.
- Wenn Sie feste oder sehr dickflüssige Zutaten verarbeiten, wird empfohlen den Pulsbetrieb zu benutzen, um zu verhindern, dass die Messer sich festsetzen.

### **Motoreinheit:**

Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Reinigen Sie sie nur mit einem feuchten Tuch.

### **Einfache Reinigung des zusammengebauten Glasbehälters:**

Entleeren Sie den Glasbehälter und füllen Sie ihn mit Wasser auf. Setzen Sie den Glasbehälter auf die Motoreinheit und betätigen Sie 'Auto-clean' mehrfach. Entleeren Sie den Glasbehälter und spülen Sie ihn mit Wasser aus, bis er sauber ist.

### **Gründliche Reinigung des zerlegten Glasbehälters:**

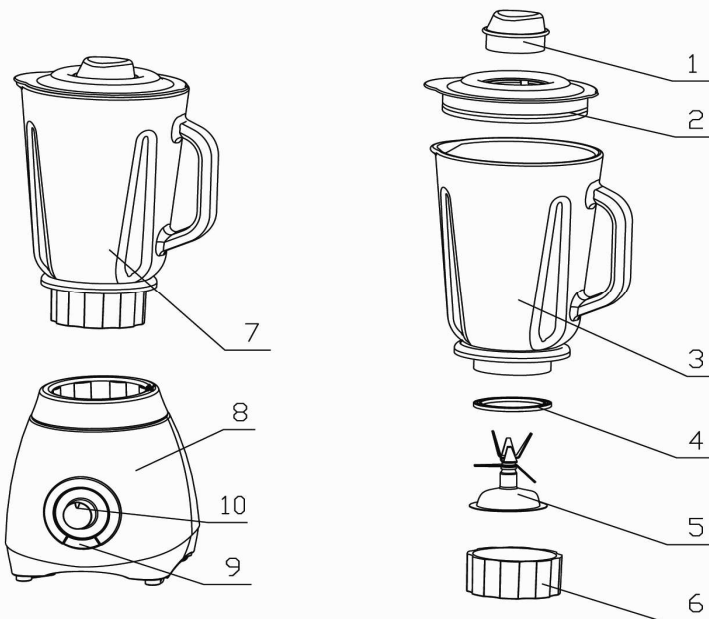
Vergewissern Sie sich, dass der Glasbehälter vollkommen leer ist, bevor Sie das Behälterverbindungsstück abschrauben. Gehen Sie mit dem Messer äußerst vorsichtig vor. Alle Zubehörteile sind geschirrspülmaschinenfest.

\*Wir behalten uns das Recht vor Veränderungen zu machen.

\*\*\*\*\*

## **Instruction Manual**

### **Parts & Contents**



- |                  |                  |                   |
|------------------|------------------|-------------------|
| 1) Measuring Cup | 5) Cutting blade | 9) Push switch    |
| 2) Lid           | 6) Cup base      | 10) Rotary switch |
| 3) Glass Jar     | 7) Jar assembly  |                   |
| 4) Sealing ring  | 8) motor base    |                   |

## **Important Safeguards**

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before operating.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug or appliance itself in water or other liquids.
- Close supervision is necessary when appliance is used by or near children.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- Always attach plug to appliance first, then plug cord into wall outlet. To disconnect, turn any control to OFF position, then remove plug from wall outlet.

- Oversized foods or metal utensils must not be inserted in the appliance as they may cause a fire or risk of electrical shock.
- A fire may occur if the appliance is covered or touching flammable material including curtains, draperies, walls and the like when in operation.
- Do not clean with metal scouring pads. Pieces can break off the pad and touch electrical parts, involving a risk of electrical shock.
- Extreme caution should be exercised when using containers constructed of other material other than metal or glass.
- Do not store any materials other than manufacturers recommended accessories in this unit when not in use.
- Do not place any of the following materials inside the unit: Paper, cardboard, plastic and the like.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**  
**THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY!**  
**Before first use**

- All parts of the blender are to be thoroughly cleaned before being used for the first time. (see Section: Cleaning).
- Take out the required length of cable from the cable tidy on the base of the blender and connect the device to the mains supply.

### **Assembling the Glass Jar:**

- ✓ Put the rubber sealing ring (4) on the inner edge of the blade unit (5).
- ✓ Put the blade unit with sealing ring into the cup base (6).
- ✓ Insert the assembled Cup Base onto the bottom of the glass jar and secure tightly.
- ✓ Mount the glass cup (3) onto the cup base unit and tune the cup base unit, and turn clockwise until glass jar locks into place.
- ✓ Mount the Measure Cup (1) onto the Lid (2).



- ✓ Secure the Lid onto Glass Jar and press down.

## **Inserting the Glass Jar:**

- ✓ Make sure that the blender is switched off (Switch in the '0' setting).
- ✓ Place the jar assembly (7) on to the motor base (8) and press down until securely engaged.

## **How to Use**

- Place the foodstuff you wish to process into the glass jar.
- Put the lid on the glass jar and close securely. Place the measuring cap into the hole in the lid and turn clockwise to lock.
- Switch on the motor base:

### ***Speed setting***

### ***Use***

1 (Low)	for light usage with liquids
2 (High)	for more solid consistency – for mixing liquids and solid foodstuffs
0	stop operation
P (Pulse setting)	short, powerful impulse movements
Push switch	for ice crushing and cleaning of the glass jar, but the rotary switch in the '0' setting

*(The switch does not permanently engage in the "P" or "Push switch" setting. You have to hold the switch in the "P" or "Push switch" setting or push it repeatedly.*

- **NB: Operate the motor for a maximum of 2 minute or alternating 2 minute on, then 2 minute off to prevent overheating or consequent damage.**

After using the blender, always move the switch into the '0' setting and pull out the mains plug.

To remove the glass jar simply lift it off the motor base. You do not have to rotate the glass jar to remove it.

### **Useful tips:**

---

- To achieve the best results when pureeing solid ingredients, place small portions into the glass jar one by one instead of placing a large quantity all at once.
- If you are processing solid ingredients, cut them into small pieces (2-3cm) first.
- When mixing solid ingredients start off first with a small amount of liquid. Gradually add more and more liquid through the opening in the lid.
- Always place your hand on top of the blender when you are operating the device.
- Never put boiling liquids in glass jar of the blender. This blender is not suitable for hot liquids.
- For stirring solid or very thick liquid ingredients we recommend that you use the blender in impulse mode to prevent the blades from becoming stuck.

### **Motor Base:**

---

Never immerse the motor base in water. Wipe it only with a moist cloth.

### **Simple cleaning/ rinsing out the assembled glass jar:**

---

Empty the glass jar and fill it with water. Place the glass jar on the motor base and push the 'Auto-clean' setting several times. Empty the glass jar and rinse until clean.

### **Thorough cleaning of the dismantled glass jar:**

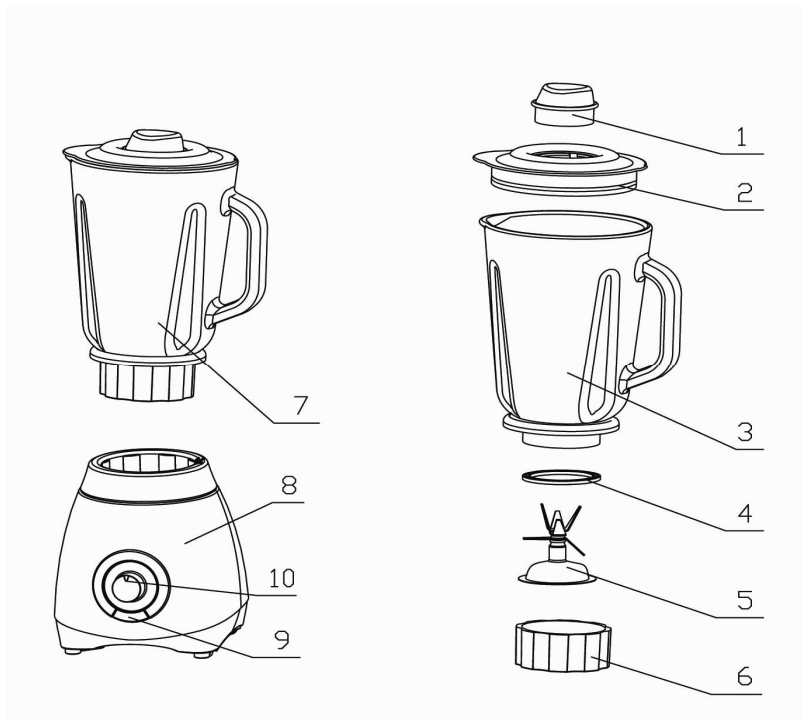
Ensure that the glass jar is completely empty before you unscrew the retaining ring. Be careful when handling the cutting blade. All removable parts are suitable for the dishwasher.

\*We reserve the right to make amendments.

\*\*\*\*\*

# Manuale di Istruzioni

## Parti & Contenuti



- |                          |                      |                              |
|--------------------------|----------------------|------------------------------|
| 1) Misurino              | 5) Lame              | 9) Interruttore a pressione  |
| 2) Coperchio             | 6) Base              | 10) Interruttore a rotazione |
| 3) Brocca                | 7) Brocca assemblata |                              |
| 4) Guarnizione ad anello | 8) Motore            |                              |

## Misure di Sicurezza Importanti

Nell'uso di apparecchiature elettriche è importante seguire sempre delle misure di sicurezza di base, incluse le seguenti:

- Leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non toccare le parti molto calde. Usare le maniglie.
- Per evitare scosse elettriche non immergere mai il cavo, la presa e lo stesso apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Se l'apparecchio viene usato da bambini o vicino ad essi è necessaria un'attenta supervisione.
- Staccare la spina quando non in uso e prima di procedere alla pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di montare o smontare le sue parti accessorie.
- Non usare alcun apparecchio che abbia il cavo di alimentazione o la spina danneggiati. Portare l'apparecchio ad un centro di assistenza tecnica autorizzato per il controllo ed eventuale riparazione.
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può causare ferite.
- Non usare all'aperto.
- Non lasciare che il cavo penzoli dal tavolo o tocchi superfici molto calde.
- Non mettere l'apparecchio al di sopra o vicino a bruciatori a gas o elettrici, o all'interno di un forno.
- Attaccare prima la presa all'apparecchio e poi inserire la spina. Per scollegarlo, girare l'interruttore su OFF e staccare la spina.
- Alimenti troppo grossi o utensili di metallo non devono mai essere inseriti nell'apparecchio, potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
- Durante l'uso non coprire mai l'apparecchio con tende e materiali simili per evitare il rischio di incendio.
- Non pulire con spugne metalliche. Piccoli frammenti potrebbero staccarsi dalla spugna e venire a contatto con parti elettriche provocando scosse.
- Usare estrema cautela nell'uso di contenitori di materiale diverso da vetro o metallo.

- Non usare materiali diversi da quelli consigliati dal produttore quando l'apparecchio non è in uso.
- Non inserire nessuno dei seguenti materiali all'interno dell'apparecchio: Carta, cartone, plastica e simili.

## **CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI**

### **QUESTO APPARECCHIO E' DESTINATO AL SOLO USO DOMESTICO!**

#### **Primo Utilizzo**

- Tutte le parti del frullatore devono essere pulite prima di essere usate per la prima volta.. (vedi la Sezione: Pulizia).
- Tirar fuori il cavo di alimentazione per la lunghezza necessaria dal suo alloggiamento alla base dell'apparecchio e collegarlo alla presa di corrente.

#### **Assemblare la Brocca:**

- ✓ Inserire la guarnizione ad anello (4) sulla parte superiore del componente delle lame (5).
- ✓ Mettere il componente delle lame con la guarnizione nella base da avvitare alla base (6).
- ✓ Inserire la base così assemblata alla base della brocca ed avvitare con cura.
- ✓ Montare il misurino (1) sul coperchio (2).
- ✓ Assicurare il coperchio sulla brocca e premere.

#### **Inserire la Brocca:**

- ✓ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento (Girare in posizione '0' ).
- ✓ Mettere la brocca assemblata (7) sulla base del motore (8) e premere fino a bloccarla saldamente.

#### **Come si Usa**

- Mettere gli alimenti nella brocca.

- Inserire il coperchio e chiudere bene. Mettere il misurino nel foro del coperchio e ruotare in senso orario per chiudere.
- Accendere l'apparecchio:

## **Velocità**

## **Uso**

1 (Bassa)	per usi leggeri con liquidi
2 (Alta)	per consistenza più solida – miscelare alimenti liquidi e solidi
0	spegnere

P (Impulso) per brevi e potenti movimenti ad impulso

Pulsante a pressione per frantumare il ghiaccio e pulire la brocca, ma il pulsante a rotazione è in posizione '0'

*(Il pulsante non rimane fermo in modalità "P" o "Pulsante a pressione". Ma devi mantenerlo premuto in posizione "P" o "Pulsante a pressione" o premerlo ripetutamente.*

- **NB: Usare il motore per un massimo di 2 minuti consecutivi oppure alternare 2 minuti di utilizzo a 2 di pausa per prevenire il surriscaldamento e danni.**

Dopo l'utilizzo del frullatore, mettere l'interruttore in posizione '0' e staccare la spina.

Per rimuovere la brocca sollevarla semplicemente dalla base motore. Non c'è bisogno di ruotare la brocca per staccarla.

## **Suggerimenti utili:**

- Per i migliori risultati nel creare purea di alimenti solidi, anziché mettere una grossa quantità di cibo nella brocca tutta in una volta, mettere piccole porzioni una alla volta.
- Se si vogliono lavorare alimenti solidi, tagliarli in piccoli pezzi di 2-3cm.
- Quando si frullano ingredienti solidi iniziare con una piccola parte di liquido. Gradualmente versare altro liquido attraverso il foro del coperchio.

- Quando si usa il frullatore mantenere sempre una mano sopra di esso.
- Nunca coloque líquidos a ferver no jarro de vidro da misturadora. Esta misturadora não está adaptada para líquidos quentes.

### **Base Motore:**

---

Non immergere mai il motore in acqua. Pulire solo con un panno umido.

### **Pulizia semplice/ risciacquo della brocca assemblata:**

---

Svuotare la brocca e riempirla d'acqua. Mettere la brocca sul motore e premere il tasto ' Auto-pulizia ' diverse volte. Svuotare la brocca e riscuacquare fino alla completa pulizia.

### **Pulizia accurata della brocca smontata:**

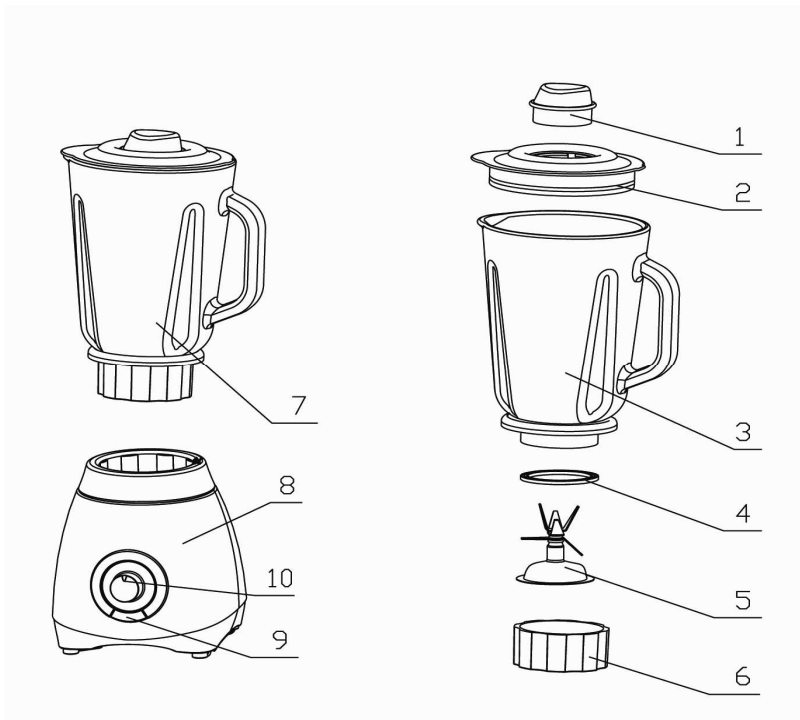
Controllare che la brocca sia vuota prima di svitare la guarnizione. Fare attenzione quando si maneggiano le lame, tutte le parti rimovibili sono adatte alla pulizia in lavastoviglie.

\*Si riserva il diritto di apportare modifiche.

\*\*\*\*\*

# Manual de instrucciones

## Partes y Contenidos



- |                      |                          |                             |
|----------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 1) Taza de medición  | 5) Cuchilla cortadora    | 9) Botón pulsador           |
| 2) Tapa              | 6) Base taza             | 10) Interruptor de rotación |
| 3) Jarra vaso        | 7) jarra vaso de montaje |                             |
| 4) Anillo de sellado | 8) Base del motor        |                             |

## Precauciones importantes

Cuando utilice dispositivos eléctricos, deberá seguir una serie de precauciones de seguridad, entre las que se incluyen:



- Lea todas las instrucciones de uso antes de utilizar la unidad.
- No toque las superficies calientes, ni utilice los tiradores o botones.
- Para evitar riesgo de choque eléctrico no sumerja el cable, enchufe o la unidad en agua o líquidos.
- Es necesaria la supervisión extrema cuando se utiliza la unidad cerca de niños.
- Desenchufe la unidad de la red de suministro principal si no está utilizando la unidad o va a limpiarla. Deje que se enfríe antes de poner o quitar alguna de las piezas.
- No utilice la unidad en caso de que el cable o el enchufe esté dañado o si la unidad no funciona correctamente o ha sido dañada de alguna forma. Devuelva la unidad al servicio técnico autorizado más cercano para examinar la unidad, repararla o ajustarla.
- El uso de piezas no recomendadas por el fabricante del producto pueden causar daños.
- No apto para su uso exterior.
- No deje el cable colgando sobre el borde de una mesa, barra o en contacto con superficies calientes.
- No exponga la unidad a gases calientes, quemadores eléctricos u hornos calientes.
- Primero siempre deberá conectar el cable a la unidad y después conectarlo a la red de suministro principal. Para desconectar la unidad, pulse el botón de control en la posición de desconectado, a continuación desenchufe el cable de la red de suministro.
- Nunca deberá introducir alimentos de gran tamaño o utensilios de metal en la unidad ya que estos pueden provocar un incendio o riesgo de choque eléctrico.
- Se puede producir un incendio si la unidad se expone o toca material inflamable como por ejemplo; cortinas, drapadores, paredes cuando la unidad está en funcionamiento.
- No limpie con estropajos. Las piezas podrían rajarse y tocar partes eléctricas, esto puede causar un choque eléctrico.
- Preste especial atención cuando utilice recipientes que no sean de metal o vidrio.

- No almacene materiales o piezas que no hayan sido recomendados por los fabricantes en esta unidad cuando ésta no se esté utilizando.
- No introduzca ninguno de los siguientes materiales dentro de la unidad: papel, carton, plástico o similares.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

### **ESTE PRODUCTO ES APTO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO**

#### **Leer antes de utilizar el producto**

- Se deben limpiar todas las piezas de la batidora antes de utilizarla por primera vez. (vea el capítulo: Limpieza).
- Coja la longitud necesaria de cable de la base de la batidora y conecte la unidad a la red de suministro principal.

#### **Cómo montar la jarra vaso:**

- ✓ Inserte el anillo de sellado de goma (4) en el extremo interior de la unidad de la cuchilla (5).
- ✓ Inserte la unidad de la cuchilla con el anillo de sellado en la base de la taza (6).
- ✓ Introduzca la base de la taza montada en la parte inferior de la jarra vaso y ajuste de forma segura.
- ✓ Ponga la taza de medición (1) sobre la tapa (2).
- ✓ Cierre jarra vaso con la tapa y presione hacia abajo.

#### **Cómo insertar la jarra vaso:**

- ✓ Asegúrese de que la batidora está desconectada (ponga el interruptor en el nivel de ajuste "0").
- ✓ Ponga el montaje de la jarra (7) en la base dle motor (8) y presione hacia abajo hasta que se ha encajado de forma firme y segura.

## **Cómo utilizar la unidad**

- Introduzca los alimentos que desee utilizar en la jarra vaso.
- Ponga la tapa sobre la jarra vaso y cierre de forma segura. Ponga la taza de medición en el agujero de la tapa y gire en dirección contraria a las agujas del reloj.
- Conecte la base del motor:

## ***Ajustes de velocidad    Uso***

1 (Bajo)	para un uso ligero con líquidos
2 (Alto)	para sólidos con mayor consistencia– para batir alimentos líquidos y sólidos
0	detiene el funcionamiento
P (ajuste de pulsación)	movimientos impulsivos cortos y potentes
Interruptor de pulsación	para triturar hielo y limpieza de la jarra vaso pero el interruptor de rotación deberá estar en la posición de ajuste “0”.

*(El interruptor no permanece de forma permanente pulsado en el modo “P” o “Interruptor de pulsación”. El usuario debe mantener pulsado el botón “P” o “Interruptor de pulsación” o bien pulsar los interruptores de forma repetida.)*

- **Recomendación: utilice el motor con un máximo de 2 minutos o alternándolo durante 2 minutos, una vez transcurridos los 2 minutos se debe apagar la unidad con el fin de evitar u sobrecalentamiento o daños consecuentes.**

Después de utilizar la batidora, deberá poner el interruptor en la posición de ajuste “0” y desenchufar el cable de la red de suministro principal.

Para quitar la jarra vaso tan solo tiene que levantarla de la base del motor. No tiene que girar la jarra vaso para quitarla.

## **Consejos útiles:**

---

- Para conseguir los mejores resultados cuando quiera hacer puré alimentos sólidos, introduzca pequeñas porciones en la jarra vaso uno tras otros en vez de introducir un gran volumen de golpe.
- Si está procesando ingredientes sólidos, córtelos primero en piezas pequeñas (2-3cm).
- Cuando esté mezclando ingredientes sólidos, comience primero con una pequeña cantidad de líquido. Añada el líquido de forma gradual a través de la apertura situada en la tapa.
- Ponga siempre su mano en la parte superior de la batidora cuando esté utilizando la unidad.
- No coloque nunca líquidos hirviendo en la jarra de cristal de la batidora. Esta batidora no es adecuada para líquidos calientes. Para remover ingredientes sólidos o líquidos espesos, se recomienda utilizar la batidora en el modo impulsos para prevenir que las cuchillas se atasquen.

## **Base del motor:**

---

Nunca sumerja la base del motor en agua. Límpiela con una gamuza húmedecida.

## **Limpieza simple/ enjuague de la jarra vaso montada:**

Vacíe la jarra vaso y llénela de agua. Emplace la jarra vase en la base del motor y pulse varias veces el botón de “Limpieza automática”. Vacíe la jarra vaso y enjuáguela hasta que esté limpia.

## **Limpieza minuciosa de la jarra vaso desmontada:**

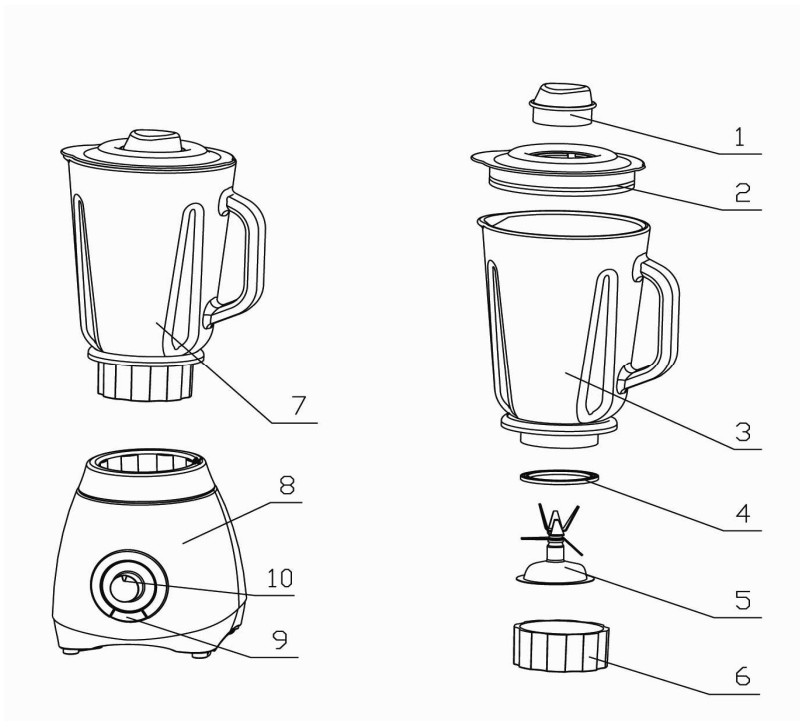
Asegúrese de que la jarra vaso está completamente vacía antes de desenroscar el anillo de retención. Preste especial atención cuando maneje las cuchillas cortadoras. Todas las partes desmontables son aptas para su lavado en el lavavajillas.

\*Se reserva el derecho de realizar cambios.

\*\*\*\*\*

## Manual de Instruções

### Peças & Conteúdos



1) Copo Medidor

5) Lâmina

9) Interruptor de premir

2) Tampa

6) Base do copo

10) Interruptor de rotação

3) Jarro de Vidro

7) Montagem do Jarro

4) Anel de selagem

8) base do motor

### Precauções Importantes

Ao usar aparelhos eléctricos, deverá seguir sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- Leia todas as instruções, antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Não toque em superfícies quentes. Use pegas ou puxadores.
- Como protecção contra choques eléctricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o próprio aparelho em água ou outros líquidos.
- É necessária supervisão quando um aparelho está a ser utilizado por crianças ou perto destas.
- Desligue o aparelho da corrente, quando não estiver em funcionamento ou durante a limpeza. Deixe arrefecer antes de colocar ou retirar peças.
- Não utilize um aparelho que tenha o cabo ou a ficha danificados ou após verificar o mau funcionamento do aparelho ou se verificar qualquer outro tipo de danos. Entregue o aparelho no serviço de reparação autorizado mais próximo, para examinarem o aparelho, reparar ou ajustar.
- O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho, pode causar danos ou ferimentos.
- Não recomendado para uso exterior.
- Não deixe o cabo pendurado em mesas ou balcões ou superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho sobre fogões eléctricos ou a gás ou sob um forno quente.
- Ligue sempre primeiro a ficha ao aparelho e depois a tomada à corrente eléctrica. Para desligar, coloque qualquer controlo na posição OFF e então remova a tomada da corrente eléctrica.
- Não devem ser inseridos no aparelho alimentos ou utensílios de metal com tamanho excessivo, pois podem causar risco de incêndio ou choque eléctrico.
- Existe perigo de incêndio se o aparelho for coberto ou estiver em contacto com materiais inflamáveis, incluindo cortinas, tecidos, paredes, quando está em funcionamento.
- Não limpe com esfregões de metal. As peças podem soltar-se do painel e tocar em peças eléctricas, envolvendo risco de choque eléctrico.
- Deve ter cuidado reforçado quando utiliza recipientes que sejam de outro material que não metal ou vidro.

- Não coloque no aparelho outros materiais além dos acessórios recomendados pelo fabricante, quando não está em funcionamento.
- Não coloque nenhum dos seguintes materiais dentro do aparelho: Papel, cartão, plástico e semelhantes.

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES ESTE APARELHO É APENAS PARA USO DOMÉSTICO!**

### **Antes da primeira utilização**

- Deve limpar muito bem todas as peças da misturadora, antes de utilizar pela primeira vez. (veja a Secção: Limpeza).
- Retire o comprimento necessário de cabo do compartimento do cabo, na base da misturadora e ligue o aparelho à corrente eléctrica.

### **Montar o Jarro de Vidro:**

- ✓ Coloque o anel de selagem de borracha (4) na extremidade interior da lâmina. (5).
- ✓ Coloque a lâmina com o anel de selagem de borracha, na base do copo (6).
- ✓ Introduza a Base do Copo montada na parte inferior do jarro de vidro e aperte bem.
- ✓ Monte o Copo Medidor (1) com a Tampa (2).
- ✓ Fixe a Tampa no Jarro de Vidro e prima para baixo.

### **Montar o Jarro de Vidro:**

- ✓ Certifique-se que a misturadora está desligada (Interruptor na posição '0').
- ✓ Coloque a montagem do jarro (7) na base do motor (8) e prima para baixo até ficar preso de forma segura.

### **Como Utilizar**

- Coloque os alimentos que pretende triturar no jarro de vidro.

- Coloque a tampa no jarro e feche bem. Coloque o copo medidor no buraco da tampa e gire na direcção dos ponteiros do relógio para fechar.
- Ligue a base do motor:

## **Configurar velocidade**

- 1 (Baixo) pra uso leve com líquidos
- 2 (Alto) para alimentos mais sólidos – misturar líquidos com comida sólida
- 0 parar a operação

P (Configuração de impulso) curto, movimentos de impulso com muita potência

Interruptor para partir gelo e limpar o jarro de vidro, com o interruptor de rotação na posição '0'

*(O interruptor não fixa preso na posição “P” nem “Push switch” (de empurrar). Tem de manter o interruptor premido na posição “P” ou “Push switch” para funcionar de forma repetida.*

- **NB: Não deixe o motor funcionar durante mais de 2 minutos seguidos, faça uma pausa – 2 minutos ligado, 2 minutos desligado – para evitar sobreaquecimento e danos consequentes.**

Após usar a misturadora, coloque sempre o interruptor na posição '0' e remova a tomada, da corrente eléctrica.

Para retirar o jarro de vidro, simplesmente levante da base do motor. Não tem de girar o jarro para retirar.

## **Dicas úteis:**

---

- Para conseguir os melhores resultados ao triturar ingredientes sólidos, coloque pequenas porções no jarro, uma a uma, em vez de colocar logo uma grande quantidade.
- Se estiver a triturar ingredientes sólidos, primeiro corte-os em pedaços pequenos (2-3 cm).
- Ao misturar ingredientes sólidos, comece com uma pequena quantidade de líquido. Vá adicionando gradualmente mais líquido, através da abertura na tampa.



- Coloque sempre a sua mão no topo da misturadora, quando utiliza o aparelho.
- Tenha cuidado ao triturar líquidos quentes.
- Para misturar ingredientes sólidos ou muitos espessos, recomendamos que use a misturadora no modo de impulso, para evitar que as lâminas fiquem presas.

## **Base do Motor:**

---

Nunca mergulhe a base do motor em água. Limpe apenas com um pano húmido.

## **Limpeza simples/ secar o jarro de vidro montado:**

---

Esvazie o jarro de vidro e encha com água. Coloque o jarro na base do motor e coloque na posição 'Auto-clean' (auto-limpeza) várias vezes. Esvazie o jarro e passe por água até ficar limpo.

## **Limpeza mais minuciosa do jarro de vidro desmontado:**

Certifique-se que o jarro está totalmente vazio antes de retirar o anel isolante. Tenha cuidado ao mexer na lâmina de corte. Todas as peças amovíveis podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

\*Reservamo-nos ao direito de efectuar correcções.

### **Aanwijzingen ter bescherming van het milieu**



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar dient bij een speciaal inzamelpunt voor het hergebruik van elektrische en elektronische apparaten te worden aangeboden. Het symbool op artikel, gebruiksaanwijzing en verpakking attendeert u hier op. De



gebruikte grondstoffen zijn geschikt voor hergebruik. Met het hergebruik van gebruikte apparaten of

grondstoffen levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het bedoelde inzamelpunt.

## Renseignements pour la protection de l'environnement



Ce produit ne devrait pas être mis dans les déchets ménager à la fin de son existence mais doit être remis à une point de ralliement pour des produits électroménager et électronique. Ce symbole sur article, mode d'emploi et boîte vous indique ce recyclage. Les matières de cet article sont appropriées pour recyclage. Par le recyclage des appareils ou de ses matières premières vous contribuez à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès les autorités locales pour cet endroit de rassemblement.

### Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

### Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..



### **Avvertenza per la tutela dell'ambiente**

Come indicato dal simbolo riportato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso oppure sull'imballaggio, una volta terminata la vita utile di questo prodotto, non smaltirlo nei normali rifiuti domestici, bensì portarlo ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. I materiali sono riutilizzabili in conformità alla loro marcatura. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali oppure altre forme del recupero di apparecchi vecchi si contribuisce in modo importante alla tutela del nostro ambiente. Richiedete all'amministrazione comunale i dati relativi al punto di smaltimento competente.

### **Indicações para a protecção ambiental**

Este produto não pode ser deixado no lixo doméstico normal no final da sua vida útil, tendo de ser colocado num ponto de recolha selectiva para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo apresentado no produto, o manual de instruções ou a embalagem avisam sobre esta situação. Os materiais são reutilizáveis de acordo com a sua identificação. Através da reutilização, do aproveitamento de materiais ou de outras formas de



aproveitamento de aparelhos antigos, irá contribuir significativamente para proteger o ambiente. Informe-se no seu município para saber qual o ponto de eliminação de resíduos responsável.

#### **ndicaciones para la protección del medio ambiente**

Este producto no debe desecharse con la basura normal una vez finalizada su vida útil, sino que debe depositarse en un punto de recogida selectiva para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos, tal como advierte el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales se pueden reutilizar según su clasificación.

Al reutilizar los aparatos antiguos, ya sea de forma material o de cualquier otra forma, contribuye de manera importante a la protección de nuestro medio ambiente. Infórmese en su ayuntamiento sobre los puntos de eliminación de residuos correspondientes.